

Inhaltsverzeichnis

Vorwort zur zweiten Auflage	7
1 EINLEITUNG.....	9
1.1 Forschungsstand.....	10
1.2 Zielsetzung	16
2 ALLGEMEINER HAUPTTEIL.....	17
2.1 Lehnwort und Fremdwort	17
2.2 Dynamische Rezeptivität als Erklärungsmodell für Entlehnvorgänge	18
2.3 Strukturalismus und Kontaktlinguistik	22
2.4 Exkurs: Phonologische Sprachwandelprozesse und Sprachkontakt	23
2.5 Auslöser versus Bedingungen von Sprachwandelprozessen	26
2.6 Aufgabenkomplexe der Lehnwortuntersuchung.....	28
2.6.1 Möglichkeiten der Darstellung des Integrationsvorgangs von Lehnwörtern	29
2.6.2 Prärezeptorische Entwicklung der Lehnwörter	31
2.6.3 Rezeption und Integration der Lehnwörter	38
2.6.3.1 Phonologische Prozesse.....	39
2.6.3.2 Morpho(no)logische Prozesse und Wortbildung	56
2.6.3.3 Lexikalische Prozesse.....	63
2.6.4 Postintegrative Entwicklung der Lehnwörter.....	70
2.6.4.1 Lebensdauer deutscher Lehnwörter	70
2.6.4.1.1 Lehnwörter des Typs A	71
2.6.4.1.2 Lehnwörter des Typs B	72
2.6.4.1.3 Substitution	72
2.6.4.1.4 Negative Integration.....	73
2.6.4.1.5 Semantische Diversifikation.....	73
2.6.4.2 Besonderheiten der postintegrativen Entwicklung von Lehnwörtern	74
2.6.4.2.1 Expressivität der deutschen Lehnwörter.....	74
2.6.4.2.2 Emotionale Einstellung gegenüber Lehnwörtern	75
2.6.4.2.3 Sprachliche Konvergenzprozesse im 19. und 20. Jahrhundert	76
2.6.4.3 Exkurs: Mitteleuropa als Sprachareal	80
2.6.4.4 Zur Kausalität von Verdrängung und Ersatz von Lehnwörtern	86
2.6.4.4.1 Verlust von Begriffen und Realien	87
2.6.4.4.2 Änderung des domänenspezifischen Sprachgebrauchs.....	87
2.6.4.4.3 Sprachbewusstsein und Sprachkultur.....	88
2.6.4.4.4 Verlust der unmittelbaren Kontaktbereiche.....	88
2.6.4.5 Ausblick auf die weitere Entwicklung	89
2.6.4.6 Tschechisch als Vermittler von deutschen Lehnwörtern.....	89
2.6.4.6.1 Tschechisch als Vermittler von deutschen Lehnwörtern ins Polnische	90
2.6.4.6.2 Tschechisch als Vermittler von deutschen Lehnwörtern ins Slowakische	92
3 SPEZIELLER HAUPTTEIL.....	96
3.1 Allgemeine Einführung und Benutzerhinweise zum Wörterbuch	96
3.1.1 Aufbau der einzelnen Stichwörter.....	97
3.2 Eigentlicher Materialteil	101
3.2.1 Entlehnungen aus dem Germanischen und Westgermanischen.....	101
3.2.1.1 Umstrittene, jedoch eventuell mögliche Lehnwörter aus dem Germanischen und Westgermanischen.....	107

3.2.2 Entlehnungen aus dem Gotischen.....	111
3.2.2.1 Umstrittene, jedoch eventuell mögliche Lehnwörter aus dem Gotischen	114
3.2.3 Entlehnungen aus dem früheren Althochdeutschen.....	115
3.2.4 Entlehnungen aus dem Althochdeutschen	120
3.2.4.1 Umstrittene, jedoch eventuell mögliche Lehnwörter aus dem Althochdeutschen	140
3.2.5 Entlehnungen aus dem Altsächsischen (Altniederdeutschen).....	148
3.2.6 Entlehnungen aus dem <i>Mittelhochdeutschen</i>	150
3.2.6.1 Umstrittene, jedoch eventuell mögliche Lehnwörter aus dem <i>Mittelhochdeutschen</i>	240
3.2.7 Entlehnungen aus dem älteren Frühneuhochdeutschen	249
3.2.7.1 Umstrittene, jedoch eventuell mögliche Lehnwörter aus dem älteren Frühneuhochdeutschen.....	309
3.2.8 Entlehnungen aus oberdeutschen Dialekten (nach 1350).....	312
3.2.8.1 Umstrittene, jedoch eventuell mögliche Lehnwörter aus oberdeutschen Dialekten.....	339
3.2.9 Entlehnungen aus mitteldeutschen Dialekten (nach 1350)	343
3.2.10 Entlehnungen aus dem <i>Mittelniederdeutschen</i> (bis 1650) bzw. Niederdeutschen	352
3.2.11 Entlehnungen aus dem jüngeren Frühneuhochdeutschen (1500 bis 1650)	354
3.2.11.1 Umstrittene, jedoch eventuell mögliche Lehnwörter aus dem jüngeren Frühneuhochdeutschen	389
3.2.12 Entlehnungen aus dem Neuhochdeutschen.....	392
3.2.12.1 Entlehnungen vornehmlich österreichischer bzw. bairisch-österreichischer Herkunft	392
3.2.12.2 Entlehnungen allgemein deutscher Herkunft	408
3.2.12.3 Umstrittene, jedoch eventuell mögliche Lehnwörter aus dem Neuhochdeutschen.....	506
3.3 Vermeintliche Lehnwörter aus dem Germanischen bzw. Deutschen.....	525
3.3.1 Wörter, die mit ihren vermeintlichen germanischen Quellen lediglich unverwandt sind	525
3.3.2 Andere Wörter, die nicht als germanische bzw. deutsche Lehnwörter anzusehen sind.....	535
3.3.3 Wörter, die über eine andere <i>Slawine</i> vermittelt wurden	567
3.3.4 Wörter, die vielmehr Entlehnungen aus dem Griechischen sind	570
3.3.5 Wörter, die vielmehr Entlehnungen aus dem Lateinischen bzw. den romanischen Sprachen sind	571
3.3.6 Wörter, die vielmehr Entlehnungen aus dem Ungarischen (Magyarischen) sind	593
3.3.7 Wörter, die vielmehr Entlehnungen aus dem Türkischen oder anderen Sprachen sind.....	594
3.3.8 Lexeme, deren genaue Herkunft noch ungeklärt ist	595
4 ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS	601
4.1 Allgemeine Abkürzungen	601
4.2 Abkürzungen für Sprachen	603
4.3 Abkürzungen der Quellen	604
4.4 Autoren- und Zeitschriftensigneln	617
5 LITERATUR	619
6 INDICES.....	711
6.1 Autorenindex.....	711
6.2 <i>Wortindices</i>	726
6.2.1 Tschechisch.....	726
6.2.2 Slowakisch.....	756